



## URACCAN *Update*

Boletín Electrónico de la Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense

---

Oficina de Enlace ☒ Del Puente El Edén, 1 cuadra arriba, 2 cuadras al sur, Barrio Ducuali,  
Managua ☎ 2484658, 2482119, 2482118 📠 2484685  
✉ [cooperacion@uraccan.edu.ni](mailto:cooperacion@uraccan.edu.ni), [www.uraccan.edu.ni](http://www.uraccan.edu.ni)

*EDICION ESPECIAL numero 1*

### **EL PASO DEL HURACAN FÉLIX POR URACCAN**

#### **“En el recinto Bilwi nos sobrepondremos a estos duros momentos”**

Después del paso devastador del Huracán Felix la ciudad de Bilwi, donde viven más de 45, 000 personas, la mayoría de ellas indígenas miskitu, las imágenes eran desoladoras. La mayoría de calles bloqueadas por árboles caídos, el tendido eléctrico en el suelo y miles de casas sin techo. Refugios llenos de ancianas, ancianos, niñas, niños, familias enteras que soportaron las horas más duras sin alimentos, con estoicismo.

Cuando cesó el viento y las lluvias empezaron a oírse por toda la ciudad los sonidos rítmicos del martillo, de serruchos y motosierras de los grupos de hombres y mujeres que intentaban reparar sus viviendas.

El primer recuento del desastre del SINAPRED (Sistema Nacional para la Prevención, Mitigación y Atención de Desastres) son 32 comunidades afectadas, 4 personas fallecidas, 30,000 personas damnificadas, 13,367 personas en albergues (9,852 en Bilwi, 2,215 en Waspam y 1,500 en Bonanza), 5,686 viviendas dañadas y 90% de las casas sin techos aproximadamente. El tendido eléctrico y de telefonía de la ciudad de Bilwi ha sufrido importantes daños. La Región Autónoma del Atlántico Norte (RAAN) ha sido declarada por el Gobierno Nacional en estado de desastre.

En el recinto de la Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense (URACCAN), localizada en la comunidad de Kamla, a unos 7 kilómetros de Bilwi, la sede del gobierno regional y municipal, se refugiaron unas 500 personas y desde las primeras horas del día 3 de septiembre el vicerrector del recinto Ing. Albert StClair, la coordinadora de las carrera de Humanidades, MSc. Sandra Davis y otros funcionarios y empleados de URACCAN se encargaron de organizar la protección de los equipos informáticos, vehículos, documentos y sobre todo el asegurar la integridad física de los estudiantes mayangna y miskitu que cursan estudios de preparatoria y que están internas e internos en el recinto.

El día cuatro de septiembre, en el recuento de daños del más destructivo Huracán que haya asolado el municipio de Puerto Cabezas, el resultado más afortunado es que no hubieron daños humanos, pero la infraestructura del recinto fue dañado en más de un 80 %. La carretera de entrada estaba cubierta de árboles derribados por los fuertes vientos, así como todo el campus universitario.

El edificio donde funciona la vicerrectoría perdió parte de su techo y el interior se inundó. La pequeña oficina del Instituto de Comunicación Intercultural perdió la mitad de su techo, se derrumbó uno de los tanques aéreos para almacenar agua y los demás fueron severamente dañados.

La Casa de Protocolo también sufrió severos daños, así como todos los pabellones de aulas que perdieron la mayor parte del techo y gran parte de escritorios y pizarras destruidos. El comedor perdió gran parte de su techo, se destruyeron los aires acondicionados del Instituto de Medicina Tradicional y Desarrollo Comunitario (IMTRADEC), el edificio del Instituto de Promoción, Investigación Lingüística y Rescate Cultural (IPILC), también perdió gran parte del techo. Las nuevas oficinas del personal docente sufrieron daños en ventanas, techos y pérdida de equipo de oficina.

Las antenas del servicio de Internet fueron derribadas y se perdió su equipamiento tecnológico. Las plantas eléctricas fueron dañadas y la caseta que las albergaba se destruyó totalmente. En el estadio de béisbol, donde cada fin de semana se realizaban encuentros deportivos no solamente de la Universidad sino de toda la población de Bilwi perdió la pizarra y el techo de las graderías.

Las oficinas de la administración también perdió parcialmente el techo, pero el mayor daño lo sufrió el internado que fue destruido en un 80 %, al perderse techos, tendido eléctrico, ventanas, mobiliario, pizarras, camas, así como ropa y enseres personales de los estudiantes. También el tanque aéreo donde se almacenaba agua para abastecer a los estudiantes resultó destruido.

URACCAN fue duramente golpeada por el Huracán Felix, a pesar de que se tomaron todas las previsiones necesarias. La mañana del 5 de septiembre todo el personal docente y administrativo, con el apoyo de los estudiantes, inició la limpieza de oficinas y del campus, así como el inventario de daños en equipos de informática, bibliografías y otros.

En medio de la tristeza hay ánimo y esperanza de que la URACCAN, la Universidad Comunitaria Intercultural de los Pueblos Indígenas y Comunidades Étnicas de la Costa Caribe de Nicaragua, se sobreponga a estos duros momentos y continuará su misión de formar a las mujeres y los hombres que la Autonomía demanda para su construcción. Lo que el Huracán no pudo llevarse fue la decisión y la voluntad de la comunidad universitaria de URACCAN, para resistir y superar las dificultades, por enormes que estas sean.

La mañana del cinco de septiembre iniciamos la reconstrucción de nuestro querido recinto Bilwi, sabemos que requerirá más tiempo, pero ya empezamos con las manos, con martillos, con machetes y con mucha esperanza en el acompañamiento solidario de nuestras amigas y amigos.

Los costos estimados para la reconstrucción del recinto Kambla/Bilwi de URACCAN se estiman en C\$ 4,555,042.91, o US\$ 246,218.46, distribuidos de la siguiente manera:

	<b>RESUMEN DE LA INVERSION REQUERIDA</b>	<b>Córdobas</b>	<b>US Dólares</b>
1	Albergue para Hombres de la Preparatoria	551,870.00	29,830.81
2	Albergue para Mujeres de la Preparatoria	217,390.00	11,750.81
3	Comedor Estudiantil	424,226.00	22,931.13
4	Oficina de Secretaria Académica	77,445.97	4,186.26
5	Pabellón de Laboratorio de Química y Aulas	193,499.94	10,459.45
6	Pabellón de Aulas	248,490.00	13,431.89
7	Edificio Administracion e Institutos	438,506.00	23,703.02
8	Casa de Protocolo	76,136.00	4,115.45
9	Oficina ICI	40,918.00	2,211.78
10	Caseta Planta Eléctrica	15,848.00	856.64
11	Estadio de Béisbol	149,518.00	8,082.05
12	Sistema de Internet	324,700.00	17,551.35
13	Sistema Eléctrico	516,795.00	27,934.86
14	Bancos de Jardín	6,000.00	324.32
15	Puentes y Caminos de Acceso	139,000.00	7,513.51
16	Equipamiento	1,134,700.00	61,335.13
	<b>TOTAL</b>	<b>C\$ 4,555,042.91</b>	<b>\$246,218.46</b>

En el anexo se presentan los detalles de cada partida de inversión.

Todo apoyo económico se puede depositar a las siguientes cuentas de banco en BANPRO:

Nombre: URACCAN Solidaridad  
 Numero: 10011606175118 en Córdobas,  
 10011616175075 en Dólares.

Para depósitos en Dólares Estadounidenses desde fuera del país, la corresponsalía bancaria es la siguiente:

Bank of America  
 ABA 026009593 National Bank Tower  
 100 SW 2ND Street 13th Floor  
 Miami, Florida 33131-2100  
 Tel. (305)533-2462 o 305-533-2003  
 Fax. (305)533-2071  
 SWIFT BOFAUS3M

Galería de Fotografías de las Afectaciones



Pabellón de Aulas



Residencias de Escuela de Liderazgo



Comedor Universitario



Residencia Estudiantil



Pabellón de Aulas y Sistema de Agua Potable



Caseta de Planta Eléctrica de Emergencia



Instituto de Comunicación Intercultural



Tendido Eléctrico dentro del Recinto



Estudiantes de la Escuela de Liderazgo



Vicerrector del Recinto en Valoración de Daños

# ANEXO

## Detalle de Inversiones de Reconstrucción Requeridas

EDIFICIO DE ALBERGUE PARA INTERNOS HOMBRES PREPARATORIA				
ITEM	CANTIDAD	DESCRIPCION	COSTO/UNITARIO	VALOR C\$
1	466	Láminas de Zinc Corrugado de 12`	370.00	172,420.00
2	36	Láminas de Zinc Liso de 12`	270.00	9,720.00
3	600	Láminas de Plycem	45.00	27,000.00
4	2000	150 Piezas de 2x4x20,	9.00	18,000.00
5	1440	180 Piezas de 1x6x16	9.00	12,960.00
6	2880	360 Piezas de 2x4x12	9.00	25,920.00
7	100	Libras de clavos de 5"	20.00	2,000.00
8	200	Libras de clavos para Zinc	20.00	4,000.00
9	150	Libras de clavos 4",2 1/2"	20.00	3,000.00
10	150	Libras de Clavos de 1 1/2"	15.00	2,250.00
11	46mtrs. <sup>2</sup>	Persianas de Aluminio y vidrio	850.00	39,100.00
12	100	Cepos	30.00	3,000.00
13	100	Bujias de Bajo Consumo	175.00	17,500.00
14	80	Colchonetas	500.00	40,000.00
15	1	Tanque de Agua de 10,000 litros	25000.00	25,000.00
		Sub-TOTAL		401,870.00
		Mano de Obra		120,000.00
		TRANSPORTE		30,000.00
		<b>TOTAL C\$</b>		<b>551,870.00</b>
		<b>TOTAL \$</b>		<b>29,830.81</b>

PREPARATORIA ALBERGUE MUJERES				
ITEM	CANTIDAD	DESCRIPCION	COSTO/UNITARIO	VALOR C\$
1	180	Láminas de Zinc Corrugado de 12`	370.00	66,600.00
2	12	Láminas de Zinc Liso de 12`	270.00	3,240.00
3	300	Láminas de Plycem	45.00	13,500.00
4	30	Cepos	30.00	900.00
5	30	Bujias de bajo consumo	175.00	5,250.00
6	100	Libras de clavos para Zinc	20.00	2,000.00
7	50	Colchonetas	500.00	25,000.00
8	46mtrs. <sup>2</sup>	Persianas de Aluminio y vidrio	850.00	39,100.00
		Sub-TOTAL		155,590.00
		Mano de Obra		49,800.00
		TRANSPORTE		12,000.00
		<b>TOTAL C\$</b>		<b>217,390.00</b>
		<b>TOTAL \$</b>		<b>11,750.81</b>

COMEDOR				
ITEM	CANTIDAD	DESCRIPCION	COSTO/UNITARIO	VALOR C\$
1	466	Láminas de Zinc Corrugado de 12`	370.00	172,420.00
2	36	Láminas de Zinc Liso de 12`	270.00	9,720.00
3	4320	720 Piezas de 1x6x12 liso	15.00	64,800.00
4	572	26 Piezas de 2x6x22,	9.00	5,148.00
5	312	26 Piezas de 2x4x18	9.00	2,808.00
6	600	75 Piezas de 1x8x12	9.00	5,400.00
7	100	Libras de clavos de 5"	20.00	2,000.00
8	200	Libras de clavos para Zinc	20.00	4,000.00
9	150	Libras de clavos 4",2 1/2"	20.00	3,000.00
10	150	Libras de Clavos de 1 1/2"	15.00	2,250.00
11	46mtrs. <sup>2</sup>	cedazo fino	45.00	2,070.00
12	42	Cepos	30.00	1,260.00
13	42	Bujias de Bajo Consumo	175.00	7,350.00
		Sub-TOTAL		282,226.00
		Mano de Obra		112,000.00
		TRANSPORTE		30,000.00
		<b>TOTAL C\$</b>		<b>424,226.00</b>
		<b>TOTAL \$</b>		<b>22,931.13</b>

OFICINA SECRETARIA ACADEMICA				
ITEM	CANTIDAD	DESCRIPCION	COSTO/UNITARIO	VALOR C\$
1	40	Láminas de Zinc Corrugado de 12`	370.00	14,800.00
2	5	Láminas de Zinc Liso de 12`	270.00	1,350.00
3	277.33	26 Piezas de 2x4x16,	9.00	2,495.97
4	10	Libras de clavos de 5"	20.00	200.00
5	30	Libras de clavos para Zinc	20.00	600.00
6	36mtrs. <sup>2</sup>	Persianas de Aluminio y Vidrio	850.00	30,600.00
7	30	Cepos	30.00	900.00
8	30	Bujias de Bajo Consumo	175.00	5,250.00
		Sub-TOTAL		56,195.97
		Mano de Obra		20,000.00
		TRANSPORTE		1,250.00
		<b>TOTAL C\$</b>		<b>77,445.97</b>
		<b>TOTAL \$</b>		<b>4,186.26</b>

LABORATORIO DE QUIMICA Y AULA				
ITEM	CANTIDAD	DESCRIPCION	COSTO/UNITARIO	VALOR C\$
1	200	Láminas de Zinc Corrugado de 12`	370.00	74,000.00
2	300	Láminas de Plycem	45.00	13,500.00
3	5	Láminas de Zinc Liso de 12`	270.00	1,350.00
4	266.66	25 Piezas de 2x4x16,	9.00	2,399.94
5	50	Libras de clavos de 5"	20.00	1,000.00
6	50	Libras de clavos para Zinc	20.00	1,000.00
7	36mtrs. <sup>2</sup>	Persianas de Aluminio y Vidrio	850.00	30,600.00
8	30	Cepos	30.00	900.00
9	30	Bujias de Bajo Consumo	175.00	5,250.00
		Sub-TOTAL		129,999.94
		Mano de Obra		51,000.00
		TRANSPORTE		12,500.00
		<b>TOTAL C\$</b>		<b>193,499.94</b>
		<b>TOTAL \$</b>		<b>10,459.45</b>

AULAS REPARACION				
ITEM	CANTIDAD	DESCRIPCION	COSTO/UNITARIO	VALOR C\$
1	200	Láminas de Zinc Corrugado de 12`	370.00	74,000.00
2	300	Láminas de Plycem	45.00	13,500.00
3	15	Láminas de Zinc Liso de 12`	270.00	4,050.00
4	900	75 Piezas de 2x4x18	9.00	8,100.00
5	50	Libras de clavos de 5"	20.00	1,000.00
6	50	Libras de clavos para Zinc	20.00	1,000.00
7	46mtrs. <sup>2</sup>	Persianas de Aluminio y Vidrio	850.00	39,100.00
8	120	Cepos	30.00	3,600.00
9	120	Bujias de Bajo Consumo	175.00	21,000.00
		Sub-TOTAL		165,350.00
		Mano de Obra		66,140.00
		TRANSPORTE		17,000.00
		<b>TOTAL C\$</b>		<b>248,490.00</b>
		<b>TOTAL \$</b>		<b>13,431.89</b>

<b>EDIFICIO NUNAVUT USOS MULTIPLES ADMINISTRACION, IREMADES,CISA ,HERBARIO</b>				
<b>ITEM</b>	<b>CANTIDAD</b>	<b>DESCRIPCION</b>	<b>COSTO/UNITARIO</b>	<b>VALOR C\$</b>
1	388	Láminas de Zinc Corrugado de 12`	370.00	143,560.00
2	46	Láminas de Zinc Liso de 12`	270.00	12,420.00
3	4320	720 Piezas de 1x6x12 liso	15.00	64,800.00
4	572	26 Piezas de 2x6x22,	9.00	5,148.00
5	312	26 Piezas de 2x4x18	9.00	2,808.00
4	320	30 Piezas de 2x4x16	9.00	2,880.00
7	100	Libras de clavos de 5"	20.00	2,000.00
8	200	Libras de clavos para Zinc	20.00	4,000.00
9	150	Libras de clavos 4",2 1/2"	20.00	3,000.00
10	150	Libras de Clavos de 1 1/2"	15.00	2,250.00
11	46mtrs. <sup>2</sup>	Persianas de Aluminio y vidrio	850.00	39,100.00
12	48	Cepos	30.00	1,440.00
13	48	Bujias de Bajo Consumo	175.00	8,400.00
		Sub-TOTAL		291,806.00
		Mano de Obra		116,700.00
		TRANSPORTE		30,000.00
		<b>TOTAL C\$</b>		<b>438,506.00</b>
		<b>TOTAL \$</b>		<b>23,703.02</b>

<b>CASA DE HUESPEDES</b>				
<b>ITEM</b>	<b>CANTIDAD</b>	<b>DESCRIPCION</b>	<b>COSTO/UNITARIO</b>	<b>VALOR C\$</b>
1	50	Láminas de Zinc Corrugado de 12`	370.00	18,500.00
2	16	Láminas de Zinc Liso de 12`	270.00	4,320.00
3	572	26 Piezas de 2x6x22,	9.00	5,148.00
4	312	26 Piezas de 2x4x18	9.00	2,808.00
5	320	30 Piezas de 2x4x16	9.00	2,880.00
6	50	Libras de clavos de 5"	20.00	1,000.00
7	30	Libras de clavos para Zinc	20.00	600.00
8	25	Libras de clavos 4",2 1/2"	20.00	500.00
9	16mtrs. <sup>2</sup>	Persianas de Aluminio y vidrio	850.00	13,600.00
10	16	Cepos	30.00	480.00
11	16	Bujias de Bajo Consumo	175.00	2,800.00
		Sub-TOTAL		52,636.00
		Mano de Obra		21,500.00
		TRANSPORTE		2,000.00
		<b>TOTAL C\$</b>		<b>76,136.00</b>
		<b>TOTAL \$</b>		<b>4,115.45</b>

OFICINA ICI				
ITEM	CANTIDAD	DESCRIPCION	COSTO/UNITARIO	VALOR C\$
1	20	Láminas de Zinc Corrugado de 12`	370.00	7,400.00
2	5	Láminas de Zinc Liso de 12`	270.00	1,350.00
3	312	26 Piezas de 2x4x18	9.00	2,808.00
4	10	Libras de clavos de 5"	20.00	200.00
5	10	Libras de clavos para Zinc	20.00	200.00
6	25	Libras de clavos 4",2 1/2"	20.00	500.00
7	16mtrs. <sup>2</sup>	Persianas de Aluminio y vidrio	850.00	13,600.00
8	12	Cepos	30.00	360.00
9	12	Bujias de Bajo Consumo	175.00	2,100.00
		Sub-TOTAL		28,518.00
		Mano de Obra		11,400.00
		TRANSPORTE		1,000.00
		<b>TOTAL C\$</b>		<b>40,918.00</b>
		<b>TOTAL \$</b>		<b>2,211.78</b>

CASETA PLANTA ELECTRICA				
ITEM	CANTIDAD	DESCRIPCION	COSTO/UNITARIO	VALOR C\$
1	18	Láminas de Zinc Corrugado de 12`	370.00	6,660.00
2	3	Láminas de Zinc Liso de 12`	270.00	810.00
3	192	16 Piezas de 2x4x18	9.00	1,728.00
4	8	Libras de clavos de 5"	20.00	160.00
5	8	Libras de clavos para Zinc	20.00	160.00
6	6	Cepos	30.00	180.00
7	6	Bujias de Bajo Consumo	175.00	1,050.00
		Sub-TOTAL		10,748.00
		Mano de Obra		4,300.00
		TRANSPORTE		800.00
		<b>TOTAL C\$</b>		<b>15,848.00</b>
		<b>TOTAL \$</b>		<b>856.64</b>

ESTADIO				
ITEM	CANTIDAD	DESCRIPCION	COSTO/UNITARIO	VALOR C\$
1	180	Láminas de Zinc Corrugado de 12`	370.00	66,600.00
2	3	Láminas de Zinc Liso de 12`	270.00	810.00
3	312	26 Piezas de 2x4x18	9.00	2,808.00
4	15	Libras de clavos de 5"	20.00	300.00
5	50	Libras de clavos para Zinc	20.00	1,000.00
6	6	Tramos de concreto Pizarra	5000.00	30,000.00
		Sub-TOTAL		101,518.00
		Mano de Obra		40,500.00
		TRANSPORTE		7,500.00
		<b>TOTAL C\$</b>		<b>149,518.00</b>
		<b>TOTAL \$</b>		<b>8,082.05</b>

SISTEMA COMUNICACIÓN INTERNET				
ITEM	CANTIDAD	DESCRIPCION	COSTO/UNITARIO	VALOR C\$
1	2	Torres de 50'	60000.00	120,000.00
2	2	Antenas, Radio transmisión remota	38850.00	77,700.00
3	200	Metros Cable de Transmisión	60.00	12,000.00
		Sub-TOTAL		209,700.00
		Mano de Obra		85,000.00
		TRANSPORTE		30,000.00
		<b>TOTAL C\$</b>		<b>324,700.00</b>
		<b>TOTAL \$</b>		<b>17,551.35</b>

SISTEMA ELECTRICO				
ITEM	CANTIDAD	DESCRIPCION	COSTO/UNITARIO	VALOR C\$
1	18	Postes	5640.00	101,520.00
2	18	Luminarias	850.00	15,300.00
3	2500	Metros Cable de Alta Tensión	60.00	150,000.00
4	54	Tensores	462.50	24,975.00
5	500	Metros de Cable Trifásico 00	110.00	55,000.00
		Sub-TOTAL		346,795.00
		Mano de Obra		140,000.00
		TRANSPORTE		30,000.00
		<b>TOTAL C\$</b>		<b>516,795.00</b>
		<b>TOTAL \$</b>		<b>27,934.86</b>

BANCOS DE JARDIN				
ITEM	CANTIDAD	DESCRIPCION	COSTO/UNITARIO	VALOR C\$
1	6	Postes	850.00	5,100.00
		Sub-TOTAL		5,100.00
		TRANSPORTE		900.00
		<b>TOTAL C\$</b>		<b>6,000.00</b>
		<b>TOTAL \$</b>		<b>324.32</b>

PUENTES Y CAMINO				
ITEM	CANTIDAD	DESCRIPCION	COSTO/UNITARIO	VALOR C\$
1	1	Puente Reparación	83000.00	83,000.00
2	1	Puente Reparación	56000.00	56,000.00
3	2.5	Kilómetros de camino Relleno y patrol		50,000.00
		Sub-TOTAL		139,000.00
		<b>TOTAL C\$</b>		<b>139,000.00</b>
		<b>TOTAL \$</b>		<b>7,513.51</b>

Equipamiento				
ITEM	CANTIDAD	DESCRIPCION	COSTO/UNITARIO	VALOR C\$
1	1	Generador de 75kva	693750.00	693,750.00
2	1	Servidor	64750.00	64,750.00
3	2	Unidades de Aire Acondicionado de 36000BTU	38850.00	77,700.00
4	20	Computadoras	12025.00	240,500.00
5	2	Cisternas para agua de 2500 litros cada una	6000.00	12,000.00
6	2	Unidades de Aire Acondicionado de 24000BTU	23000.00	46,000.00
		Sub-TOTAL		1,134,700.00
		<b>TOTAL C\$</b>		<b>1,134,700.00</b>
		<b>TOTAL \$</b>		<b>61,335.13</b>